

Ufly P

СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА, НАЛАДЧИКА
И ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Внимание!

Завод-изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям, животным или материальным ценностям в результате несоблюдения инструкций, данных в руководствах по эксплуатации, поставляемых вместе с котлом.

1	ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	4
1.1	Чтение иконок	4
1.2	Описание компонентов	4
2	ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ И ФУНКЦИЙ	5
2.1	Способ отображения на Дисплее	5
2.2	Кнопка Возврата и Кнопка Начальной Страницы	5
2.3	Дисплей на Начальной странице	5
2.4	Меню настроек	6
2.5	Меню отопления	10
	2.5.1 Горячие кнопки	10
	2.5.2 Программирование и внесение возможных поправок в предварительно настроенные программы	12
2.6	Меню ГВС	18
	2.6.1 Горячие Кнопки	18
	2.6.2 Программирование и внесение возможных поправок в предварительно настроенные программы	20
2.7	Меню Солнечная панель	22
2.8	Меню Устройства	23
2.9	Меню Генератор	25
	Инфо	28
	Настройка экрана	29

Аналитический Указатель		
	Нижний накопительный бак	22
	Верхний накопительный бак	22
	Горелки / Генераторы	25
	Настройка Экрана	29
	Comfort (Комфорт)	7-10-12
	Компенсация	7
	Коррекция	7
	СН по умолчанию	12
	Day 1 2 3 (День 1 2 3)	13
	Eco (Эко)	7-10-11
	Estate (Лето)	11
	Ручной Режим	17
	Gateway	7
	График внешней компенсации	16
	Предел в Зимнем режиме	16
	Легионелла	19-20
	Максимальное значение наружной температуры	16
	Максимальное значение температуры генератора	16
	Максимальная температура подачи	16
	Минимальное значение наружной температуры	16
	Минимальное значение температуры генератора	16
	Минимальная подача	16
	Modbus	8
	Солнечная панель #1 - #2	22
	Период 1 - 2 - 3	15
	Перезапуск	17-21
	Отопление. Горячие кнопки	10
	ГВС. Горячие кнопки	18
	Фактическая температура	14
	Требуемая температура	14
	Температура при модуляции	14
	Комнатный термостат	7
	Неделя 1 - 2 - 3	13

1 Информация общего характера

1.1 - Чтение иконок на Начальной странице



Клавиши и символы (цветные рамка и фон), отображаемые только на Начальной странице

Функция присутствует и активна на данный момент



Клавиши и символы (цветная рамка, прозрачный фон)

Функция присутствует, но не активна на данный момент



Клавиши и символы (тёмно-серая рамка и прозрачный фон)

Функция деактивирована или отключена, но установлена

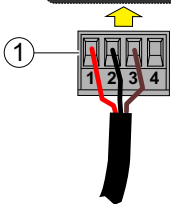
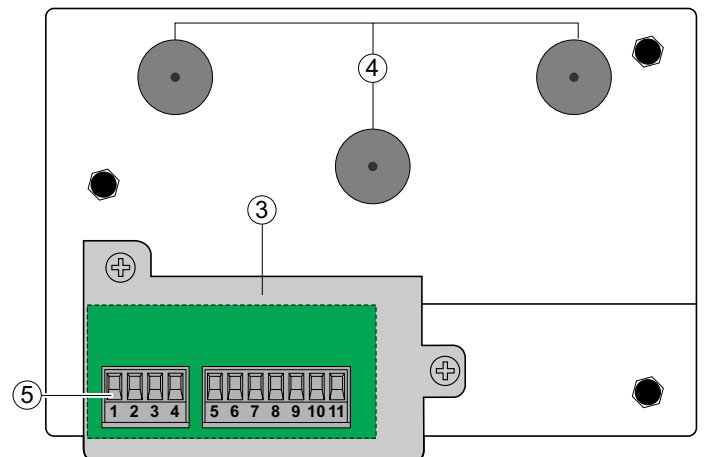
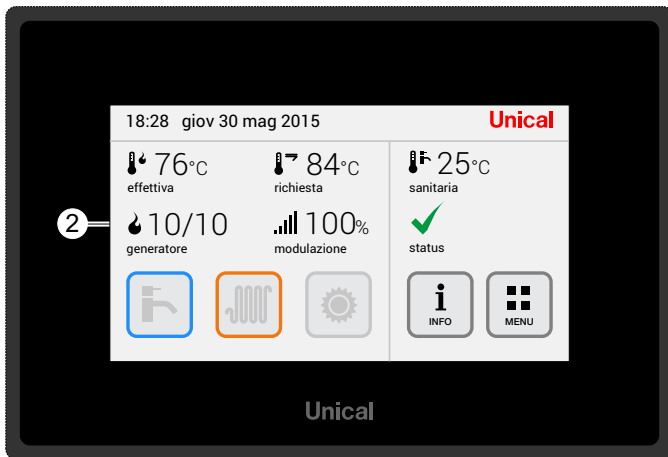


Клавиши и символы (светло-серая рамка и прозрачный фон)

Функция не установлена

Примечание: Иконки странице Меню не указывают состояние работы.

1.2 - Описание компонентов



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

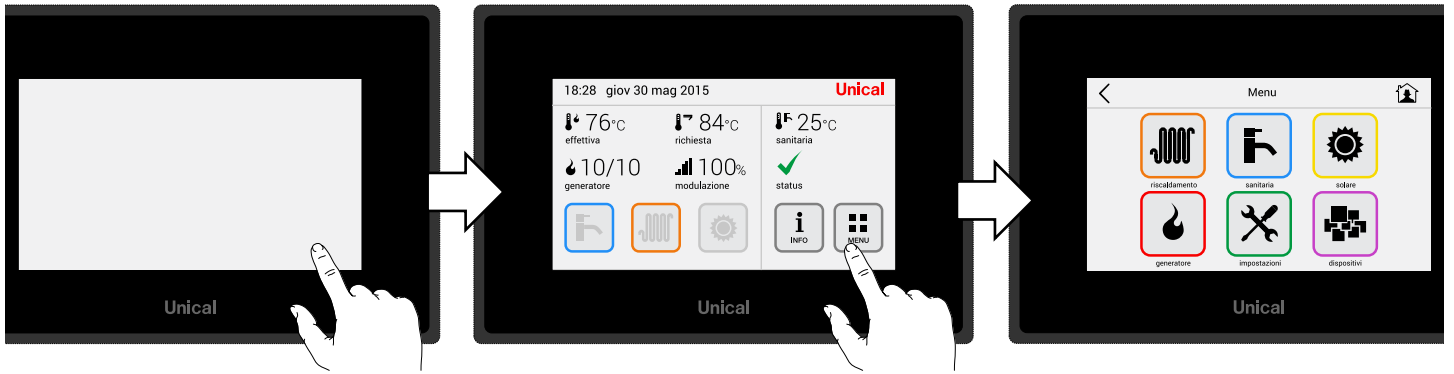
1		Клеммная колодка подключения Ufly P с платы котла
2		Сенсорный Дисплей

3		Крышка доступа к клеммам (если имеется)
4		Магниты для крепления
5		Съемные клеммы для подключения

2

Описание дисплея и функций

2.1 - Способ отображения на Дисплее



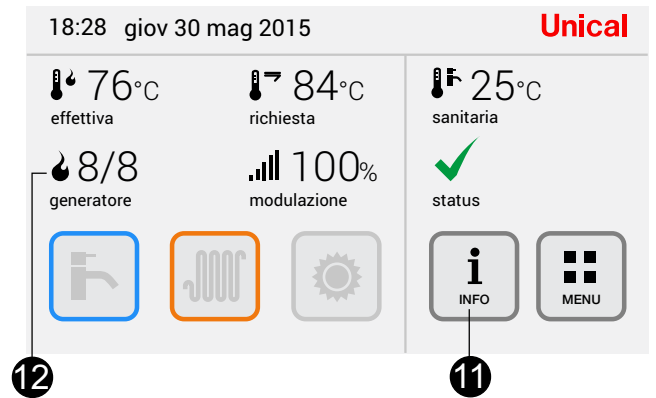
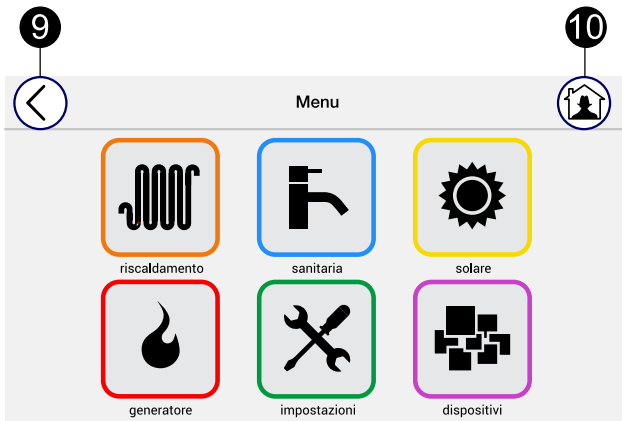
6	Состояние Дисплея
	Режим ожидания

7	Состояние Дисплея
	Начальная страница

8	Состояние Дисплея
	Страница Меню

2.2 - Кнопка Возврата и Кнопка Начальной Страницы

2.3 - Дисплей на Начальной странице



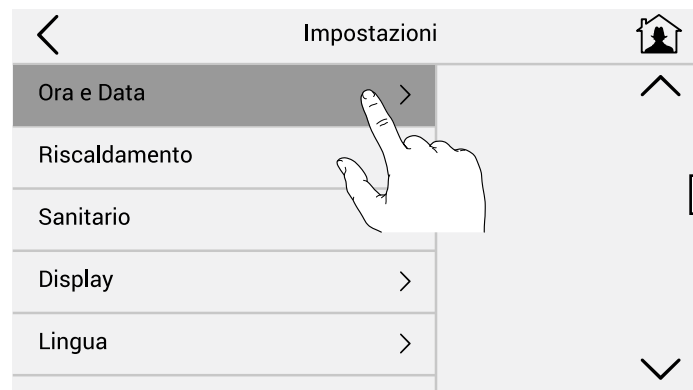
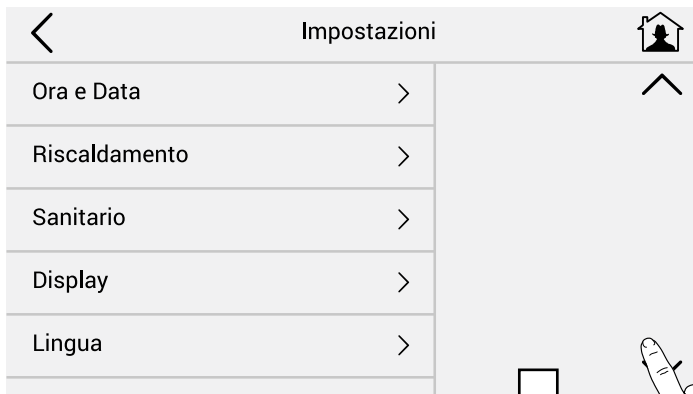
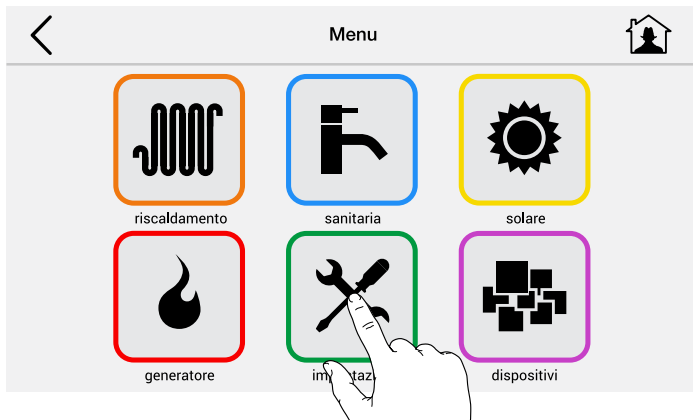
9	<	Назад на одну страницу
10	🏠	Всегда возвращает на Начальную страницу

11	ИНФО:	см. стр. 30
12	Генераторы:	Бытовой = 0 ... 1* / 1
		Профессиональный 0 ... 2* / 8
(*) запущен, например: (2 генератора активны из 8 доступных) см. стр. 25.		

2.4 - Меню Настроек

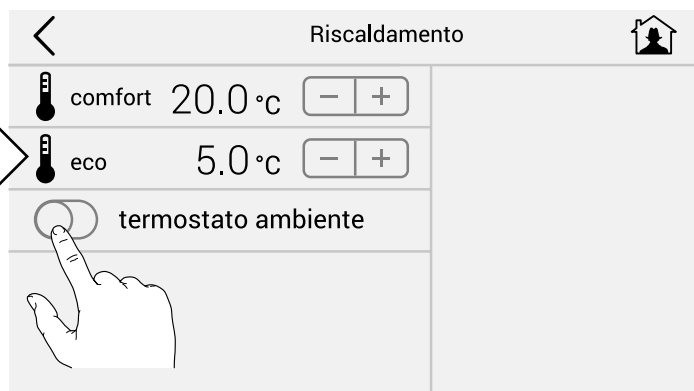


Первый запуск - Настройка Даты и Времени

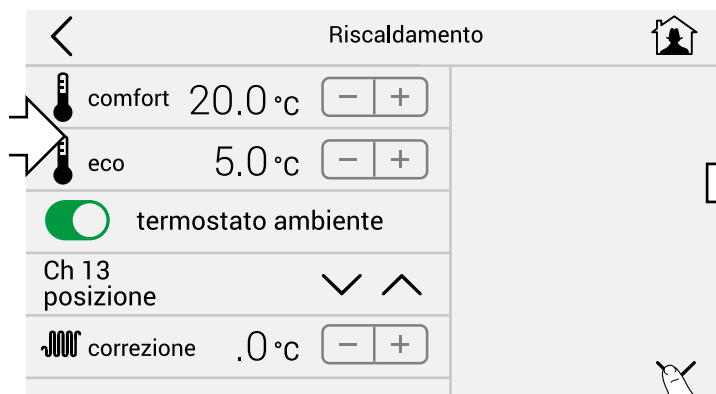




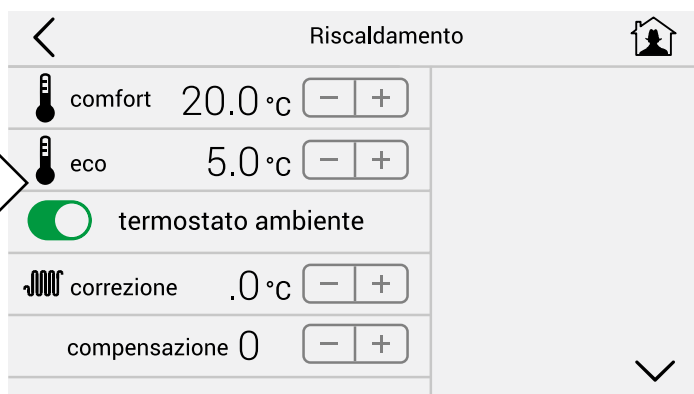
Настройки температуры Eco и Comfort для непрерывных программ контура Отопления (H24).



Включить комнатный термостат только с датчиком помещения, подключенным к самому Ufly или к дополнительным модулям на шине.
В этом случае Ufly используется в качестве хронотермостата



Ch 13 = Изменяемое наименование отопительного контура (стр. 12)

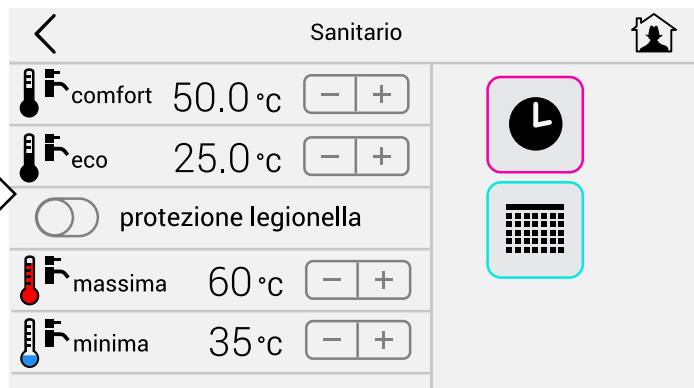


ЗНАЧЕНИЯ ПО УМОЛЧАНИЮ: comfort 20°C / eco 5°C

Коррекция: изменить значение, если датчик помещения измеряет значение, отличное от предусмотренного.

Компенсация: увеличить значение, если системе не удастся достичь заданного значения температуры окружающей среды.

Настройки температуры Eco и Comfort для непрерывных программ контура ГВС (H24).

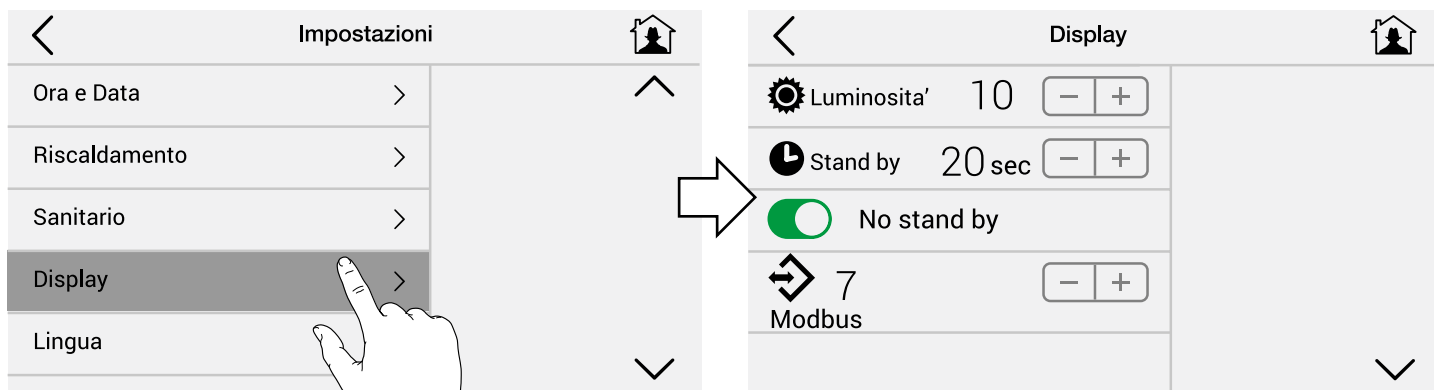


ЗНАЧЕНИЯ ПО УМОЛЧАНИЮ: comfort 50°C / eco 25°C

Защита от легионеллы: активировать только при наличии накопительных баков ГВС (котлы с бойлерами или наружными бойлерами), (стр. 19- 20).



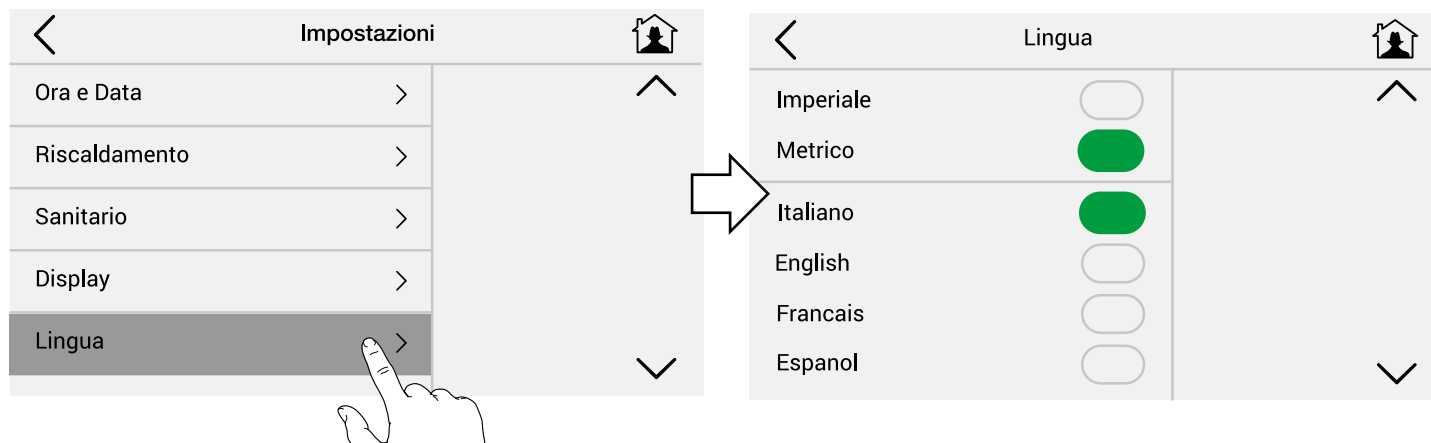
Настройки Яркости и режима Ожидания



Примечание: Не изменять значение Modbus, настроенное для котла.

На начальной странице (Home) экран всегда выключается по истечении заданного времени (по умолчанию 20 сек.), в то время как остается включенным на других страницах. Если переключатель No stand by (Без ожидания) активен, в случае сигнализации неисправности Начальная страница экрана тоже не выключится.

Язык и Единицы измерения

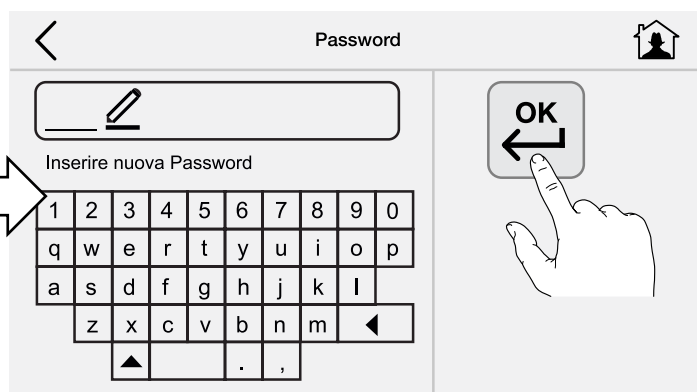
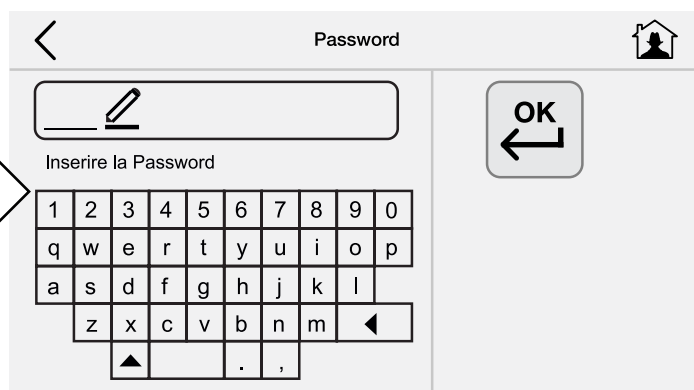


Можно выбрать язык меню и единицы измерения между метрической и имперской системами.

В случае изменения языка, для полного обновления текстов необходимо выключить и включить котел.



Пароль



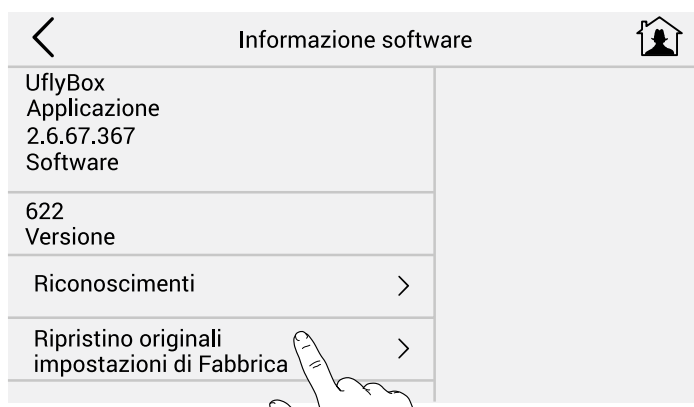
Чтобы изменить пароль

- Ввести текущий пароль и подтвердить
- Удалить текущий пароль с пом.
- Ввести новый пароль и подтвердить



Примечание: Для усиления защиты и безопасности пароль по умолчанию доступен только авторизованному сервисному центру.

Информация о программном обеспечении и восстановление заводских настроек UflyBox



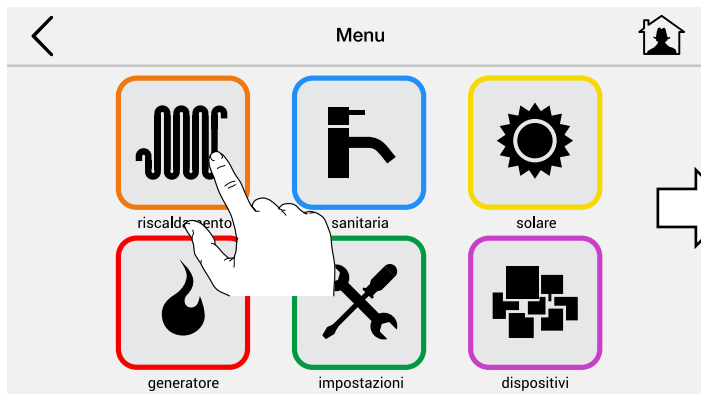
Чтобы восстановить заданные по умолчанию заводские значения.

2.5 - Меню Отопление

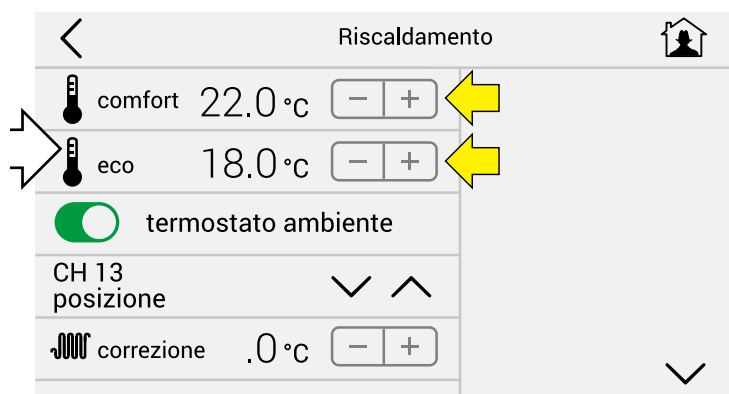


2.5.1 - Горячие кнопки

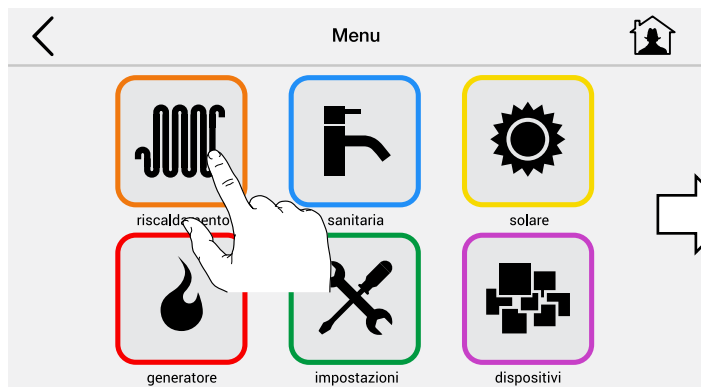
Изменить температуру отопления:



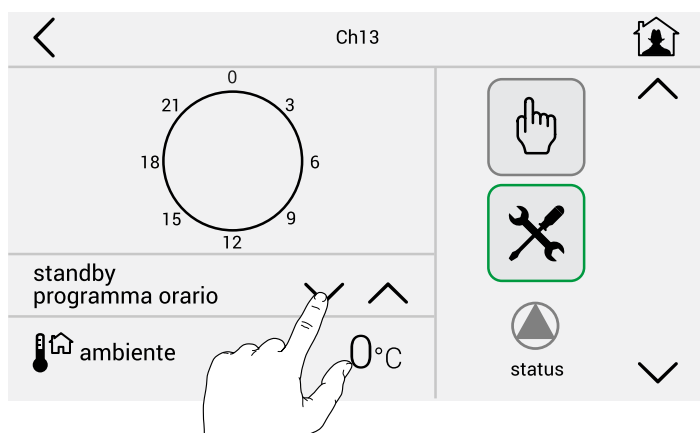
Изменить температуру comfort/ eco с помощью указанных кнопок



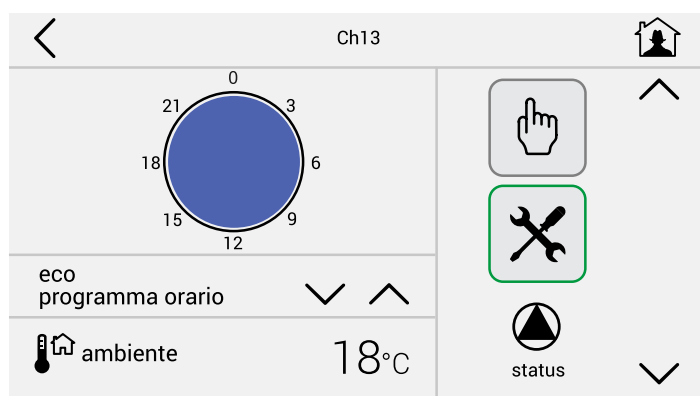
Выбрать программу отопления:



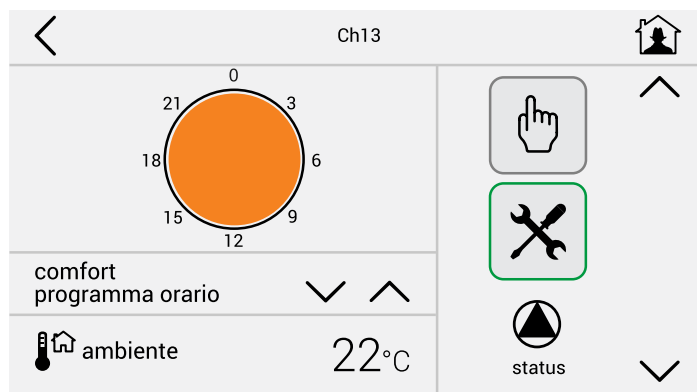
Чтобы выключить отопление (ESTATE (лето)),
выбрать STANDBY (режим ожидания):



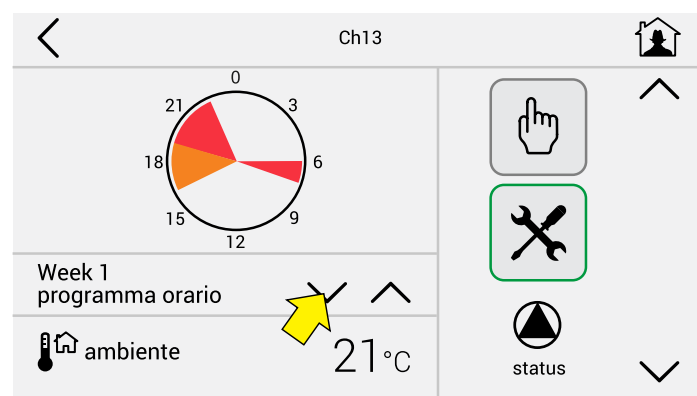
Для включения непрерывного отопления при
температура Eco заранее установлена на 18°C
выбрать ECO:



Для включения непрерывного отопления при заранее задан-
ной температуре в режиме comfort (комфорт) 22°C выбрать
COMFORT:



Чтобы включить отопление в определенные временные
интервалы, как в примере:
Включение с 06.00 до 07.30 при темп. XX°
Включение с 17.00 до 20.30 при темп. YY°
Включение с 20.30 до 22.30 при темп. XY°
выбрать WEEK1 - WEEK2 - WEEK3:

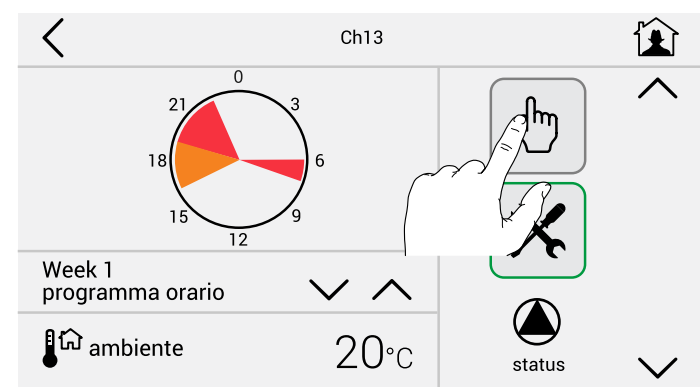


ЗНАЧЕНИЯ ПО УМОЛЧАНИЮ те же для
WEEK1 - WEEK2 - WEEK3

Примечание: Изменить согласно необходимости / стандартным
указаниям

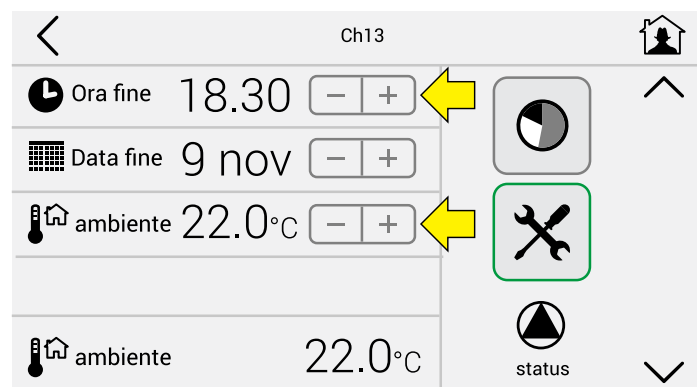
Запрос Ручного режима

В случае если необходимо выполнить запрос ручного режима
и продлить / прервать отопительный период на несколько
часов при определенной температуре, нажать на указанную
иконку (РУКА)

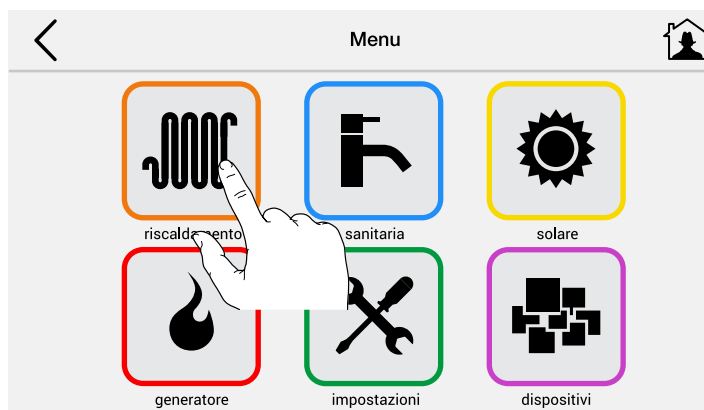


Задать время окончания отопления и температуру.

По умолчанию время установлено на 1 час вперед от
фактического.

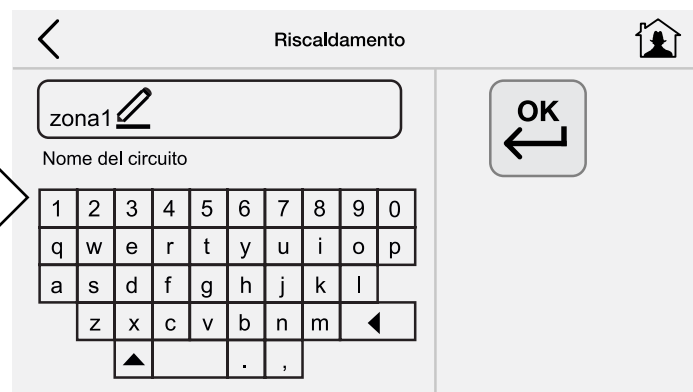
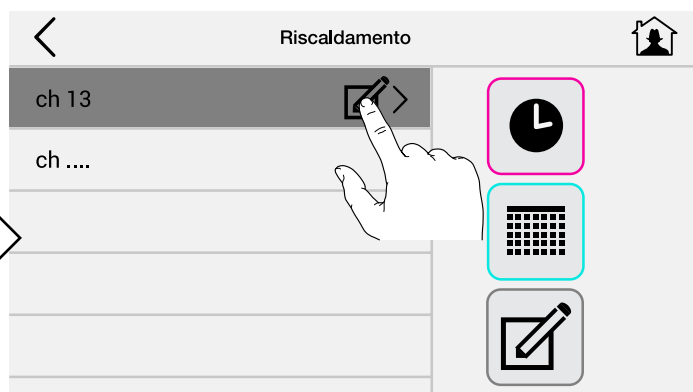


2.5.2 - Программирование и внесение возможных поправок в предварительно настроенные программы



Выбрать Контур Ch

При желании вы можете изменить Наименование отопительных контуров в системе
 - Удалить текущий контур Ch ... с помощью
 - Переименовать контур Zona ... и подтвердить



Создание/изменение типовых дневных графиков



Задать типовые дневные графики

При необходимости переименовать дни Day 1.....Day 5
 пример: Lavoro (рабочий), Feriale (выходной), Festivo (праздничный).



Установить периоды

Максимум 3 временных интервала.

Задать Недельный График Тип (1)

При необходимости переименовать Недели Week 1.....Week 3 пример: Autunno (осень), Inverno (зима), Jolly (универс.).

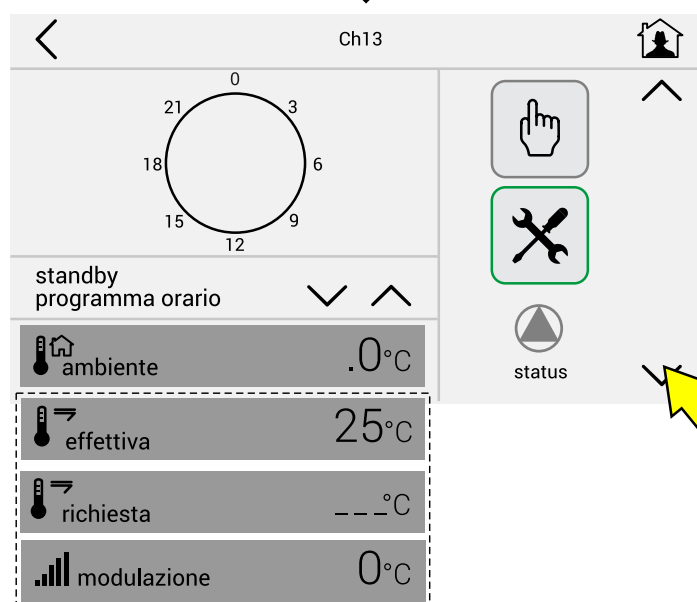
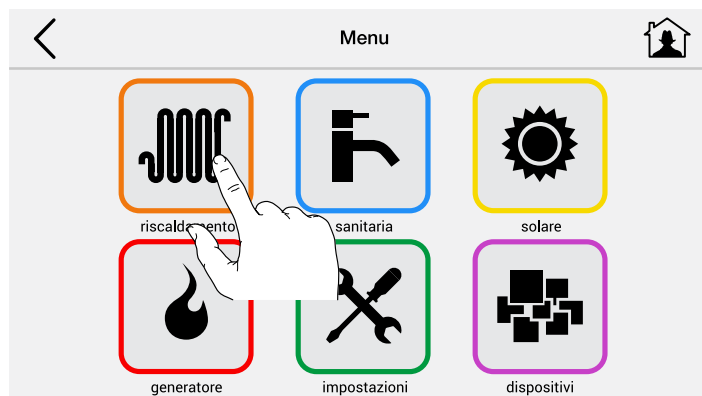
Ввести в дни недели **по отдельности** (пн. -вт. -ср. -чт. -пт. -сб. -вс) типовые дневные графики Day1 (день1)....Day5 (день5).

Задать Недельный График Тип (2)

Ввести в дни недели **по группам** (пн.-пт.-сб.-вс.) типовые дневные графики Day1 (день1)....Day5 (день5)



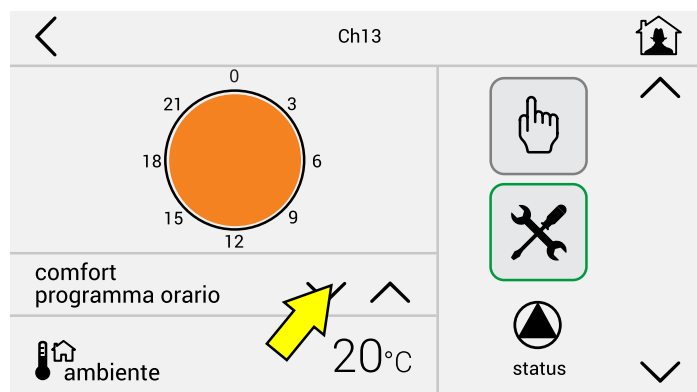
Отображение температур в режиме отопления

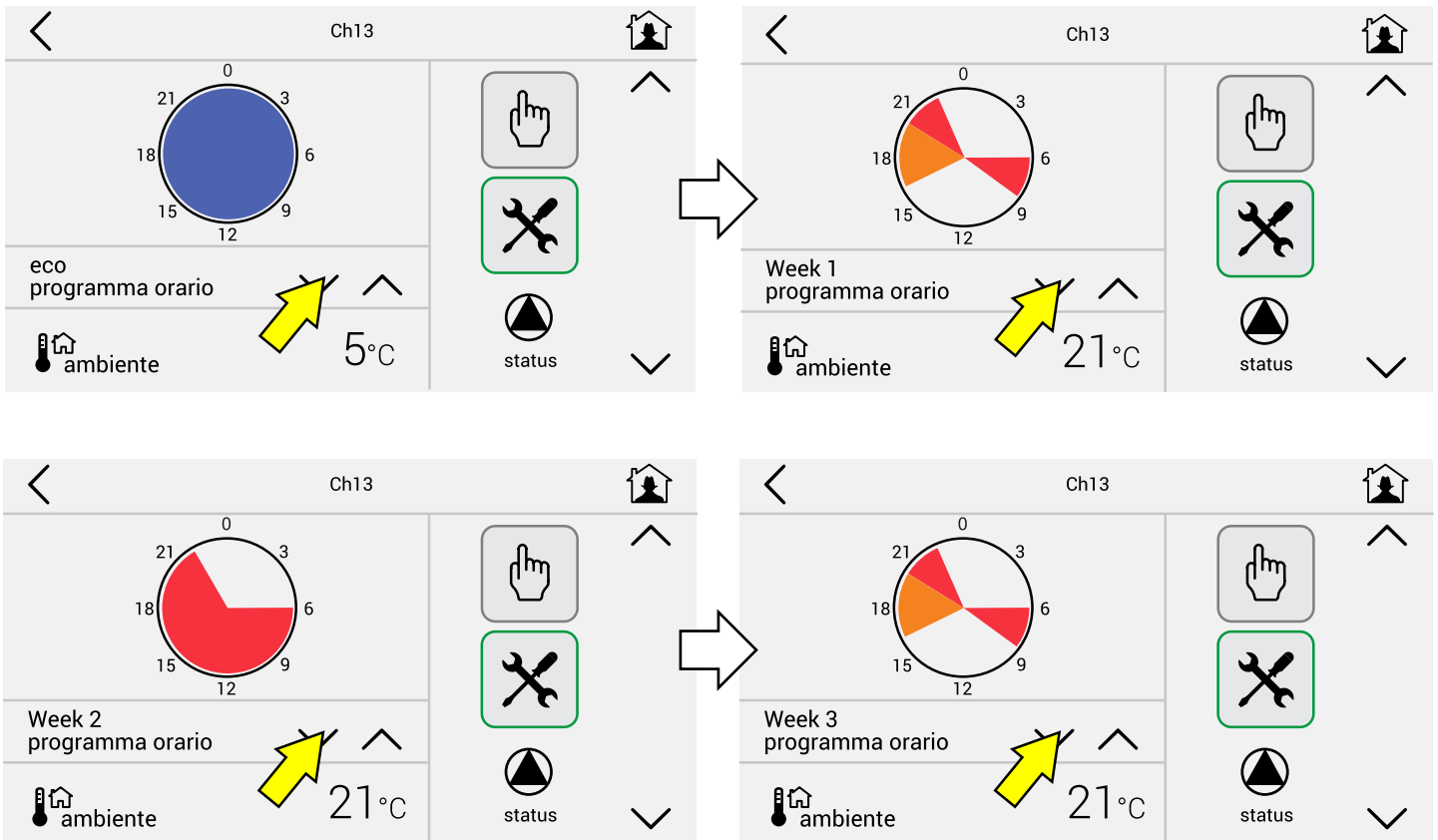


Условные обозначения

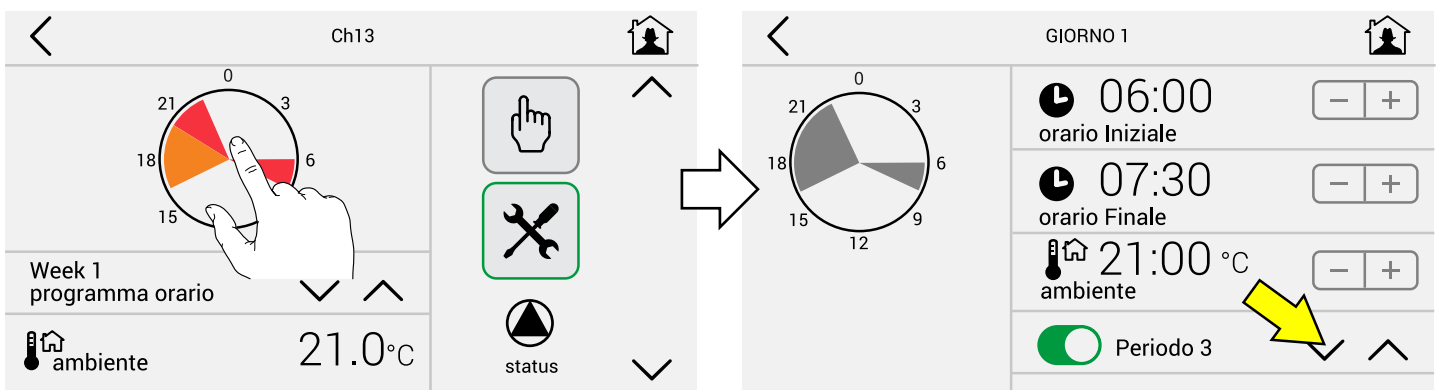
- ambiente (помещения/комнаты) = Текущая требуемая температура
- effettiva (фактическая) = Температура циркуляции воды в радиаторах
- richiesta (требуемая) = Температура подачи + компенсации
- modulazione (модуляции) = Уровень модуляции котла в данный момент

Выбрать программу Отопления
Режим Ожидания (активна только функция защиты от замерзания)
Comfort (Комфорт)
Еco (Эко)
Week1 (Неделя1)
Week2 (Неделя2)
Week3 (Неделя3)





Отображение данных программ отопления в режиме (1)



При касании указанной иконки

отображаются только данные программы в период 1-2-3.

Пример

Отопление в определенные временные интервалы:

Periodo 1 (Период 1)

С 06.00 до 07.30 при температуре 21°

Periodo 2 (Период 2)

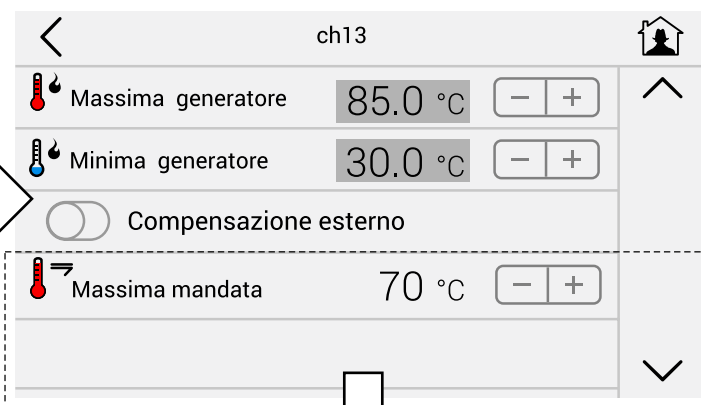
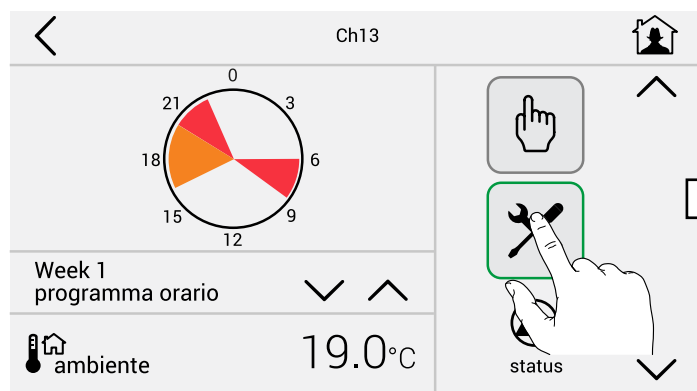
С 16.30 до 20.30 при температуре 19°

Periodo 3 (Период 3)

С 20.30 до 22.30 при температуре 21°



Изменение параметров отопительного контура



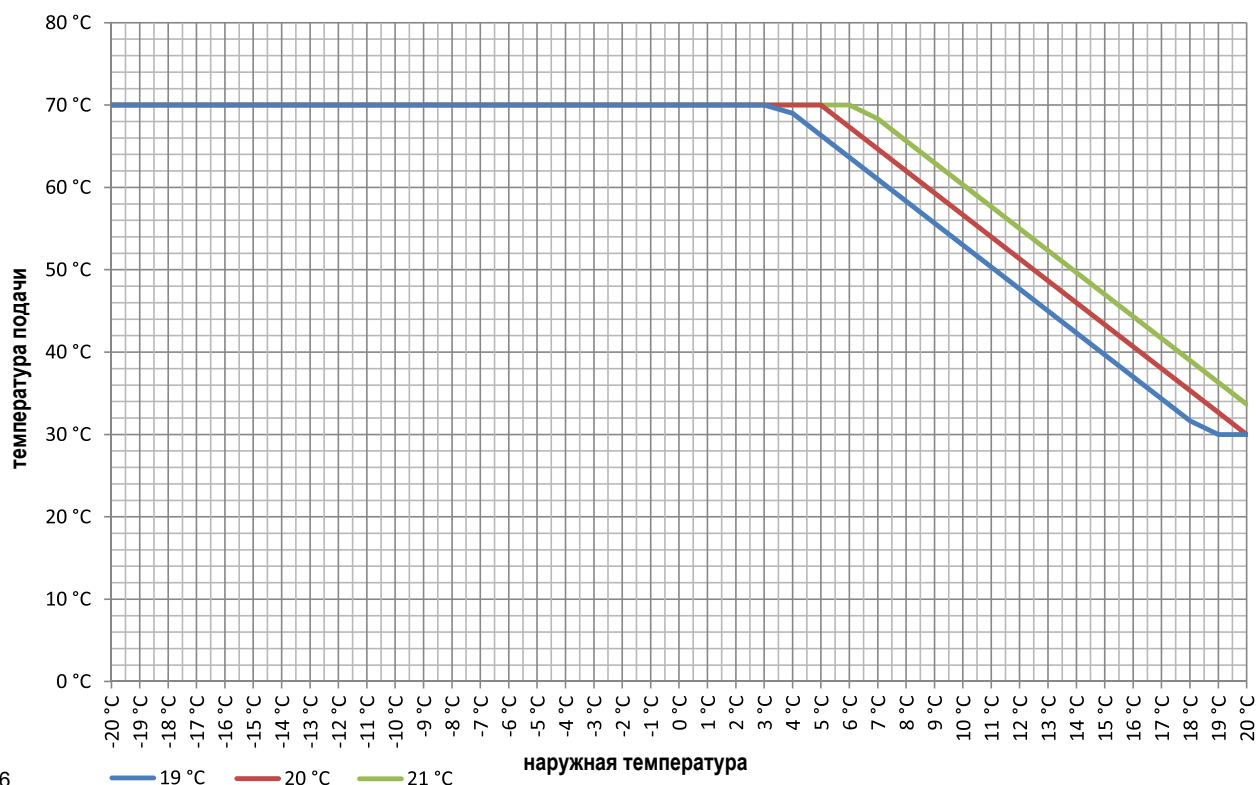
Изменение Параметров Отопительного Контура.
При касании иконки Настройки можно изменить параметры. Для выделенных серым цветом. **Требуется пароль.** Для других параметров, отмеченных пунктирной рамкой, пароль не требуется.

Отображаемые параметры относятся к программе отопления. Параметры, отмеченные (*), отображены только при активной внешней компенсации (то есть при наличии датчика наружной температуры)
Примечание: Чтобы изменить параметры Отопления, не нужно переходить в меню DISPOSITIVI (устройства).

Примечания о температуре:
Максимальная температура подачи не может превышать Максимальное значение температуры генератора (система не допускает попытки превышения такого значения).



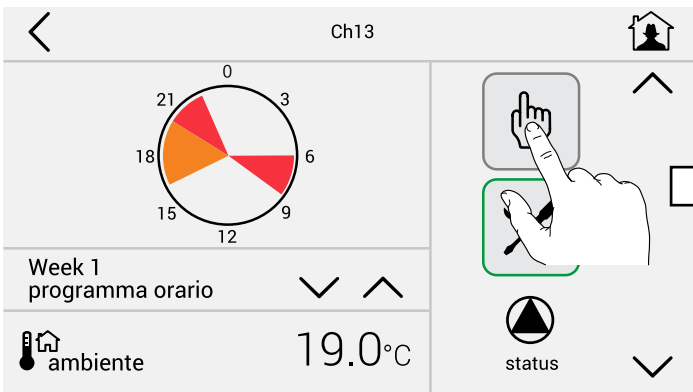
График внешней компенсации - Т макс. 70°C - Т наруж. от 5°C до 20°C - Т мин. 30°C



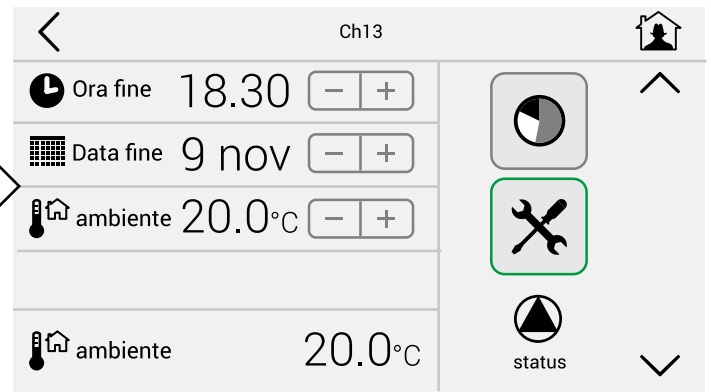
Три сети 19°C - 20°C - 21°C, представляют динамику температуры при смене настройки требуемой температуры окружающей среды (помещения).



Запрос ручного режима отопления



Активация Ручного режима работы

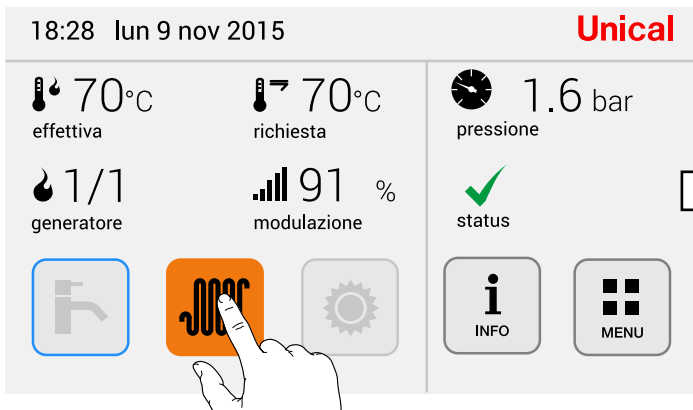


Ручной режим работы Настроить параметры

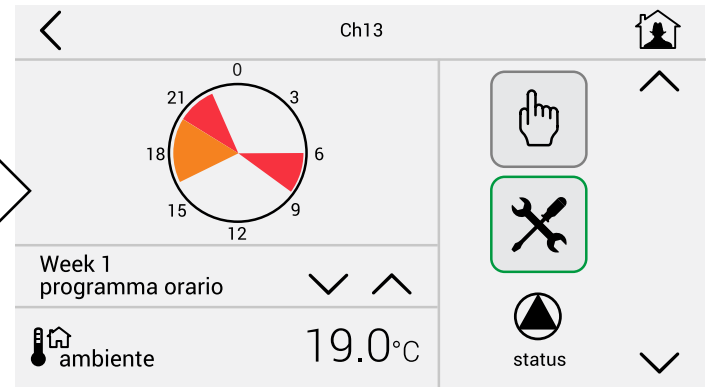


Возврат к рабочему режиму с настроенной программой.

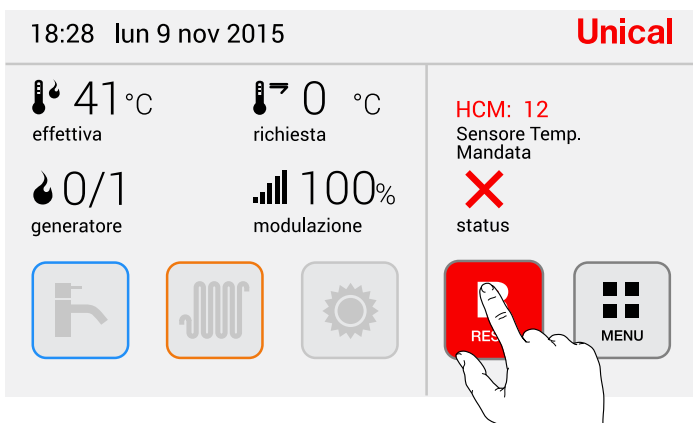
Отображение данных программ отопления в режиме (2)



С Начальной страницы



Можно Отобразить и Изменить программы и параметры ОТОПЛЕНИЯ



Перезапуск

Если котёл заблокирован
Перезапустить котёл, как указано

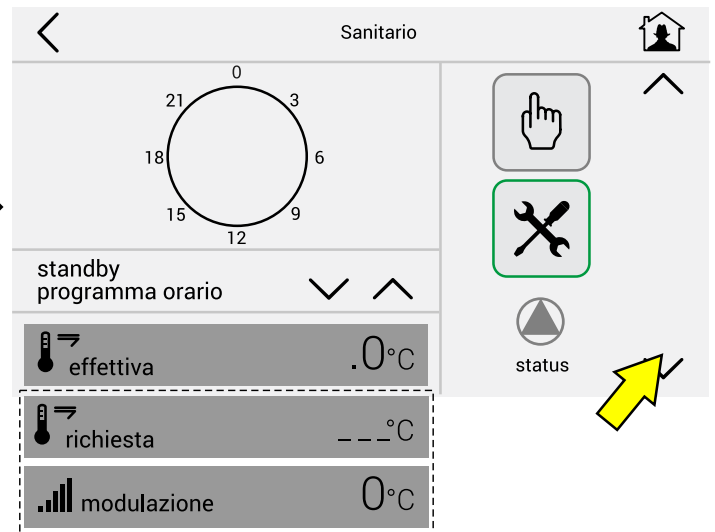
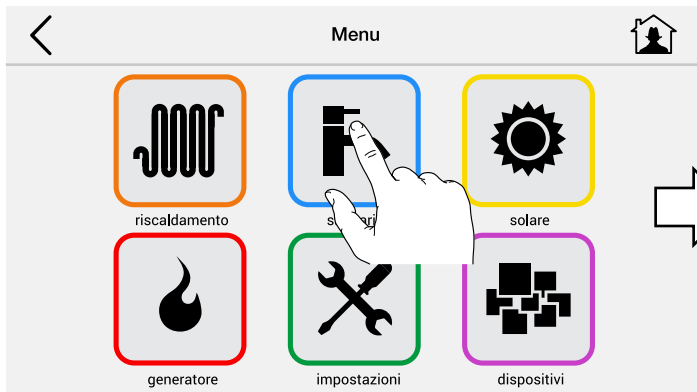
В случае других отклонений, которые не могут быть восстановлены с помощью кнопки сброса, обратитесь в службу поддержки.

2.6 - Меню ГВС

2.6.1 - Горячие кнопки



Отображение температур в режиме ГВС



Условные обозначения

effettiva (фактическая) = Температура выхода горячей воды

richiesta (требуемая) = Требуемая температура воды ГВС

при модуляции = Текущий уровень модуляции котла

Выбрать программу ГВС	
Standby (non Attivo) (Режим ожидания - не активен)	
Comfort (Комфорт)	
Eco (Эко)	
Week 1 (Неделя 1)	Для котлов с бойлером или для котлов с внешней системой управления бойлером
Week 2 (Неделя 2)	
Week 2 (Неделя 2)	

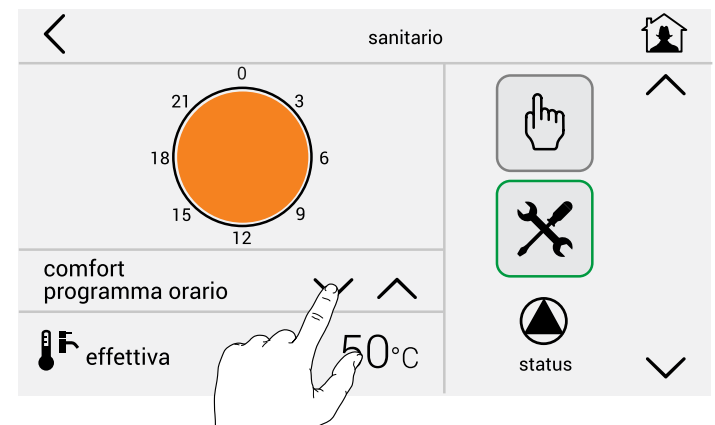
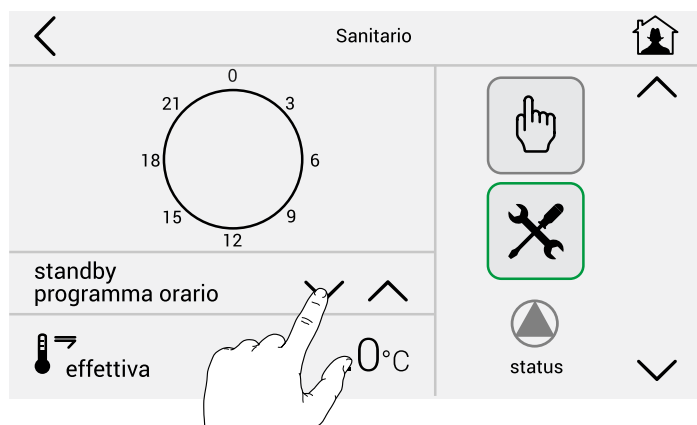
Чтобы отключить контур ГВС (STANDBY - реж.ожидания) (Нет ПРОИЗВОДСТВА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ)

- Котлы типа R (только отопление) выбрать:

- Котлы типа С (комбинированные)

Производство горячей воды настроено по умолчанию на комфортную температуру (comfort) 50°C.

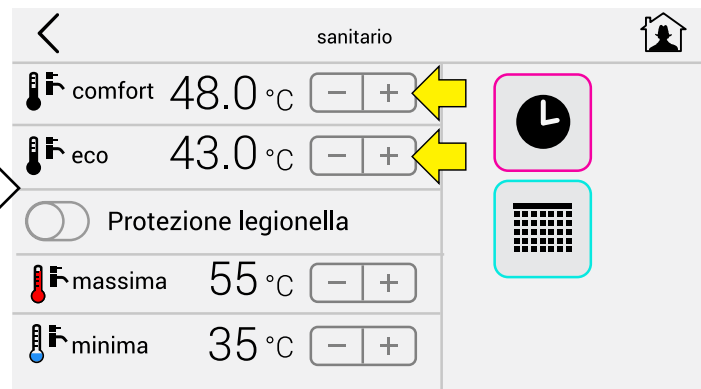
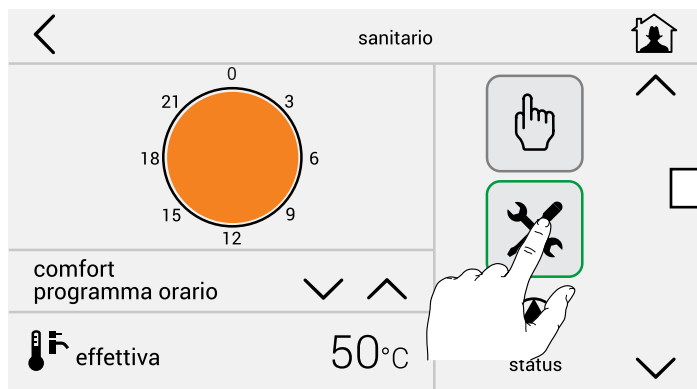
Чтобы изменить значения температуры контура ГВС, нажать:



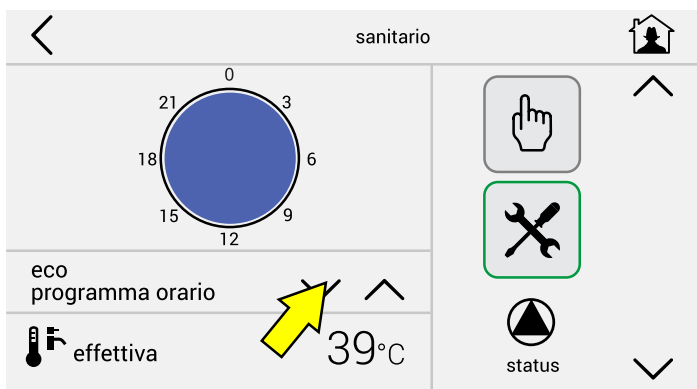


Чтобы изменить значения температуры контура ГВС, нажать:

Изменить температуру горячей воды контура ГВС: comfort / eco с помощью указанных кнопок.
пример: COMFORT можно установить в зимний период, а ECO в летний период.



Чтобы активировать функцию Eco, настроенную заранее на 39°C, выбрать:



- Котлы типа В (совмещенные с Бойлером)

можно настроить подготовку горячей воды, содержащейся в бойлере, в временные интервалы по дням / неделям.

Подготовка горячей воды в бойлере, настроенная заранее:

С 06.00 до 08.30 до температуры 43°

С 17.00 до 22.00 до температуры 43°

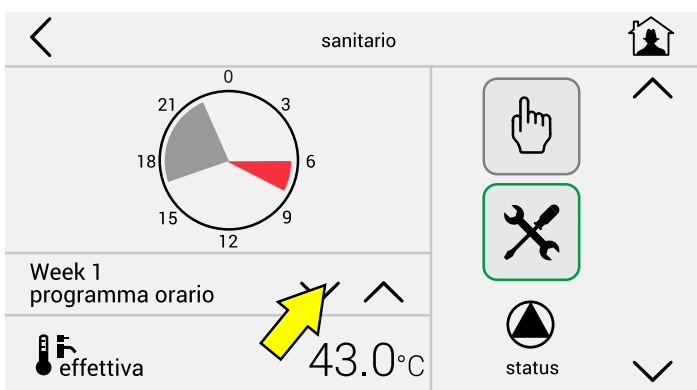
В этих котлах следует обязательно активировать функцию Защиты от легионеллы.

Для настроек контура ГВС:

- Типовые дневные графики (стр.12)
- Периоды (стр. 13)
- Недельные графики (стр. 13)
- Работа в ручном режиме (стр.17)

Обратиться в раздел Меню Отопление

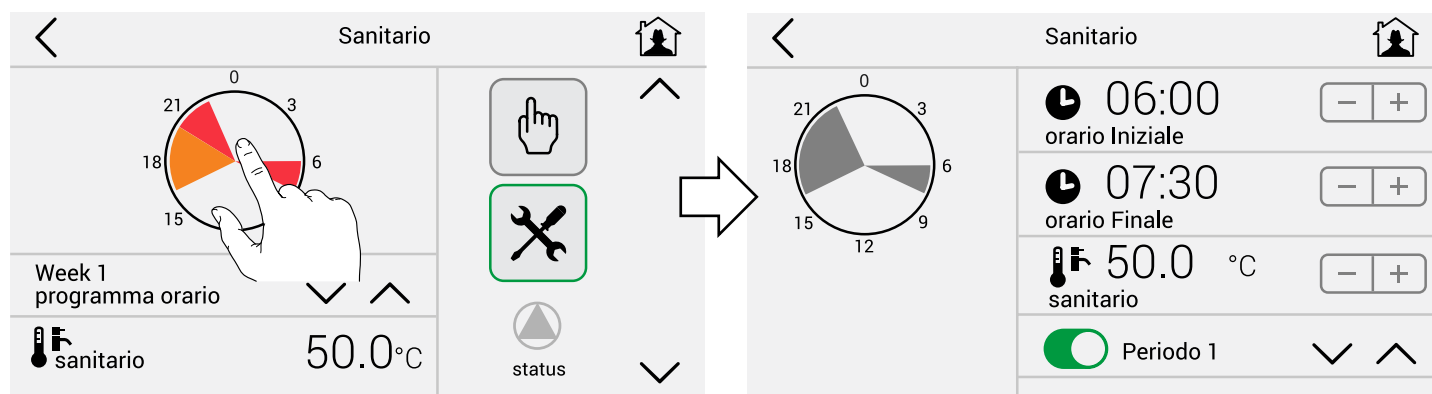
2.5.2 Программирование и внесение возможных поправок в предварительно настроенные программы





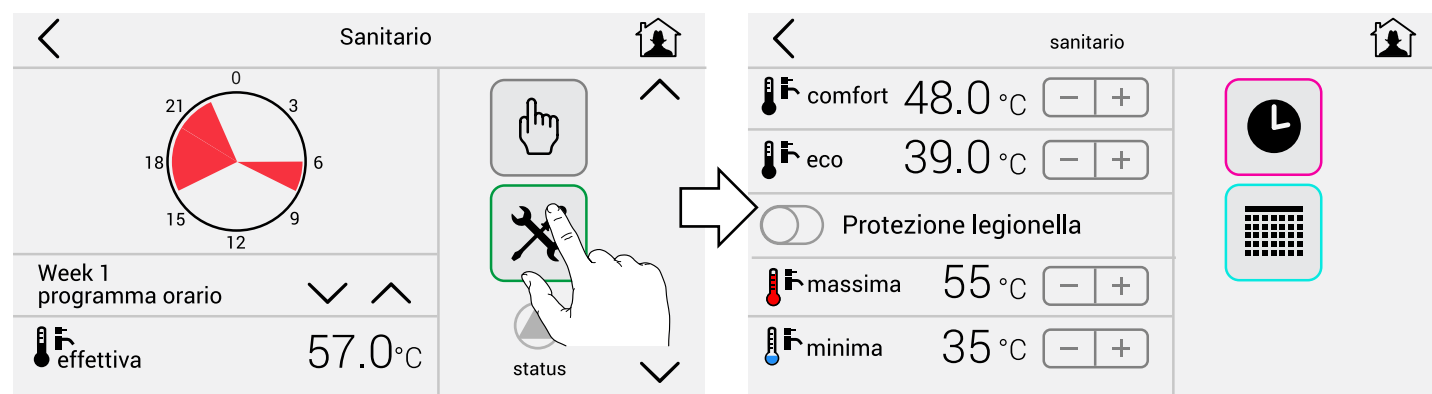
2.6.2 - Программирование и внесение возможных поправок в предварительно настроенные программы

Отображение данных программ ГВС (режим 1)



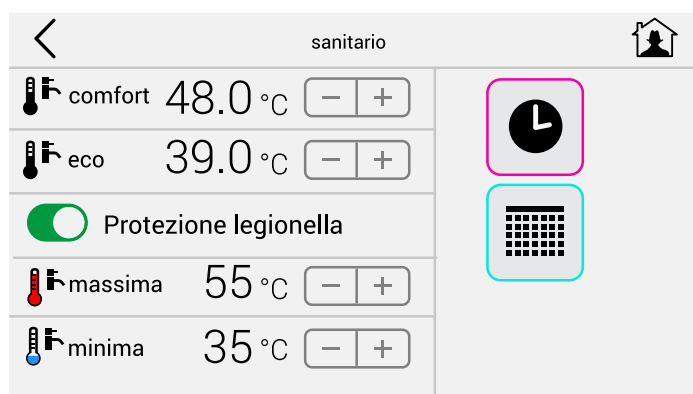
При касании указанной иконки
отображаются только данные программы ... в период 1-2-3.

Изменение Параметров Контура ГВС.



Изменение Параметров контура ГВС.
При касании иконки Настройки можно изменить выделенные параметры. **Требуется пароль.**
Для других параметров пароль **не** требуется.

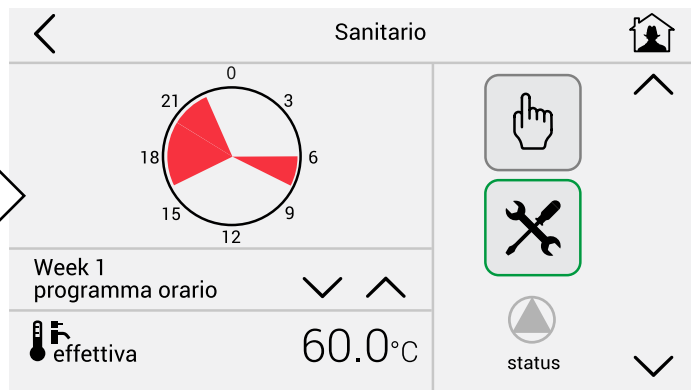
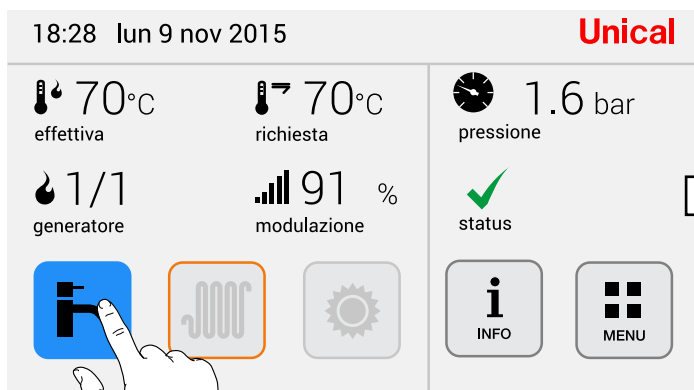
Отображаемые параметры относятся к контуру ГВС.
Примечание:
- Чтобы изменить параметры ГВС, не нужно переходить в меню DISPOSITIVI (устройства).



Активация защиты от Легионеллы
(только для котлов с бойлером, стр. 21)
Активируется каждые 7 дней (168 ч), если температура бойлера оставалась постоянно ниже значения **61°C**.



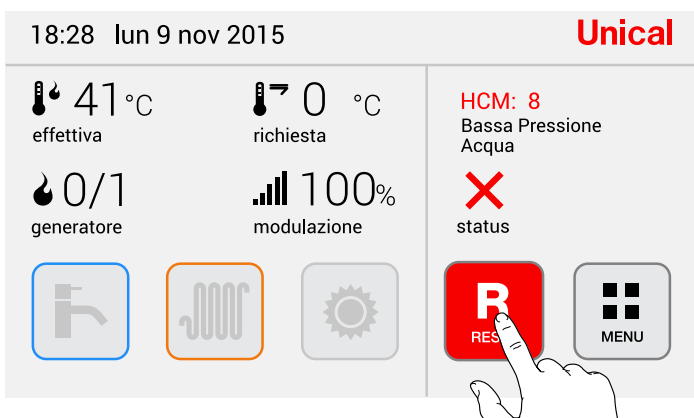
Отображение данных программ ГВС (режим 2)



С Начальной страницы

Можно Отобразить и Изменить программы и параметры ГВС.

Перезапуск

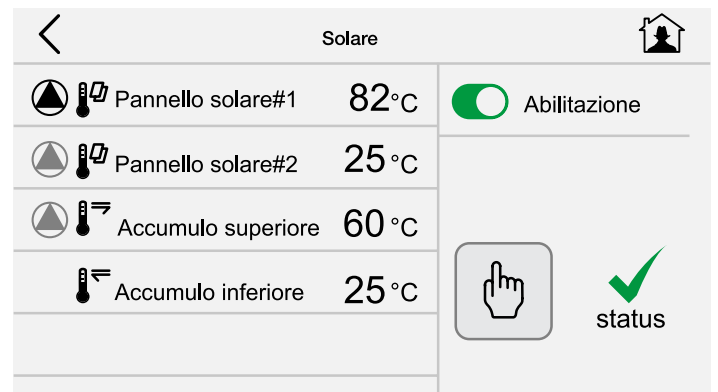
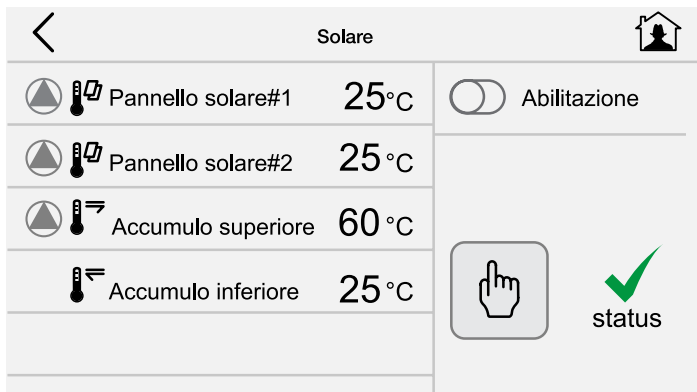
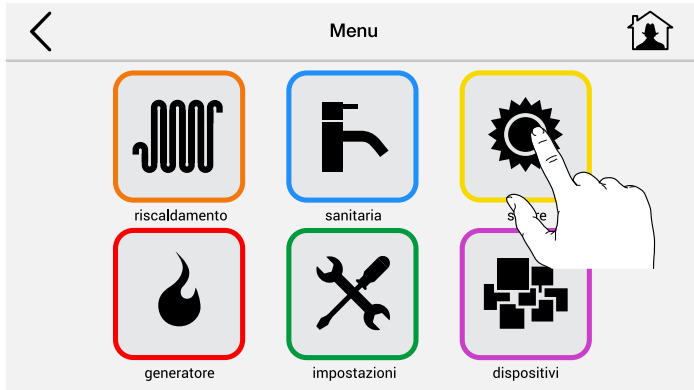


Если котёл заблокирован:
Перезапустить котёл, как указано

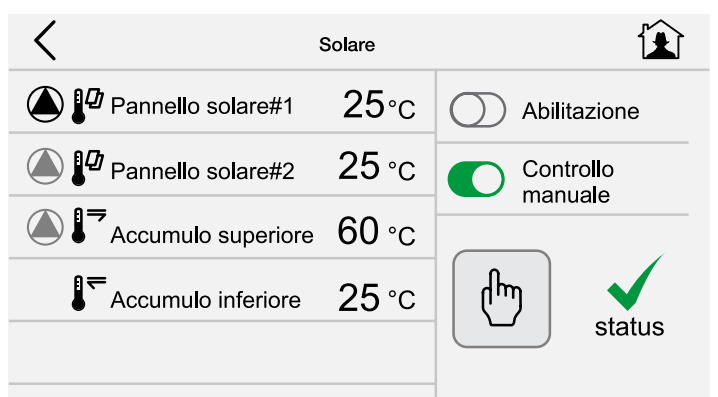
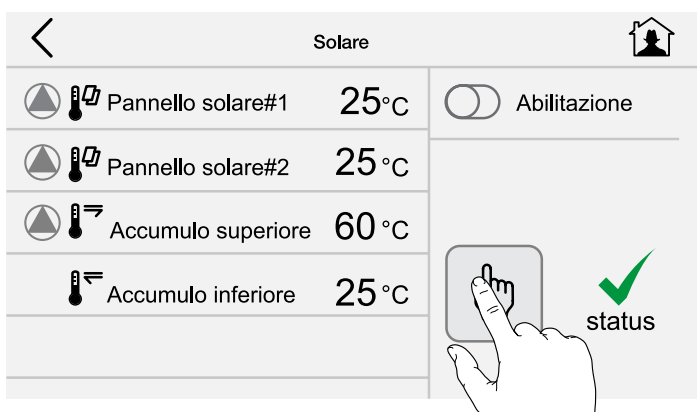
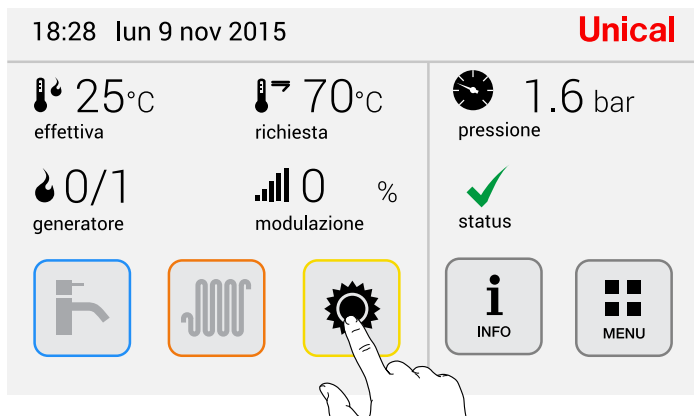
2.7 - Солнечная панель



Если активна функция

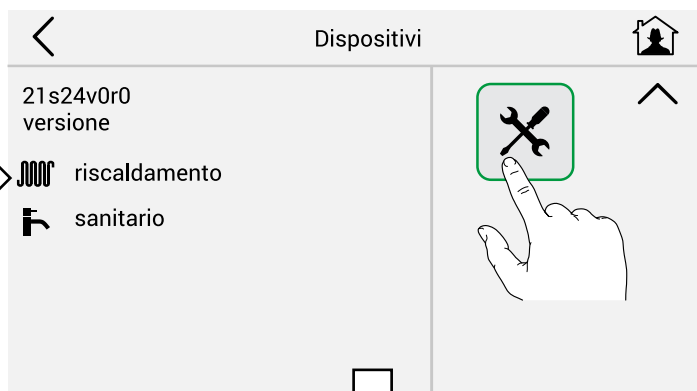
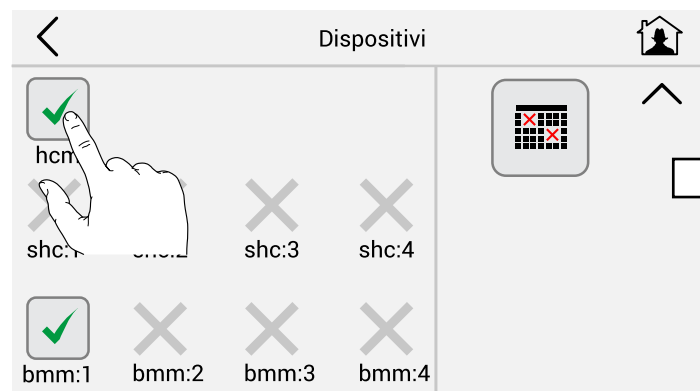
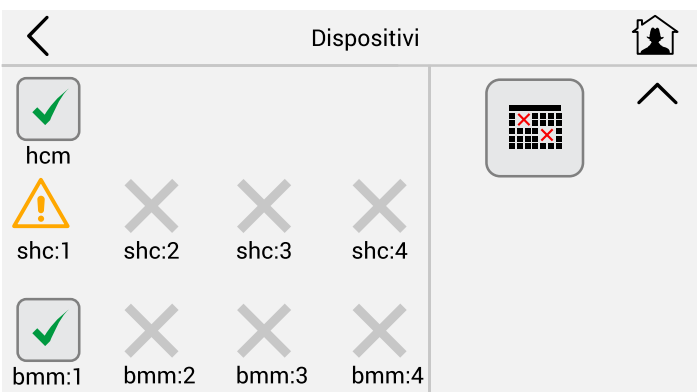
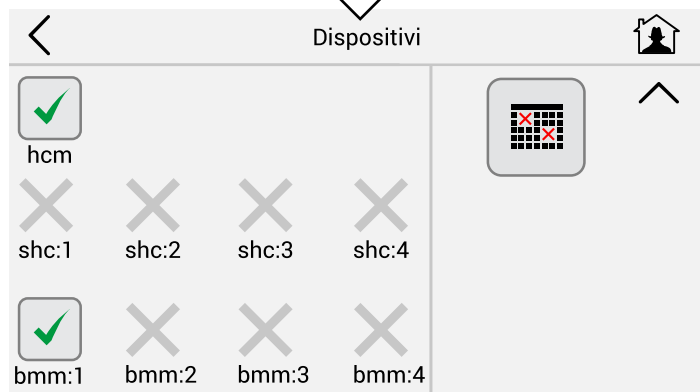
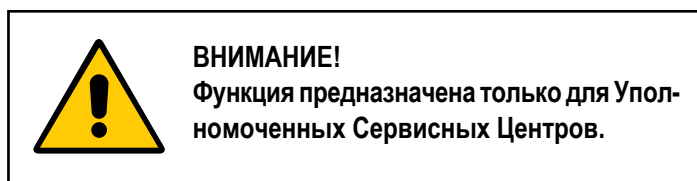
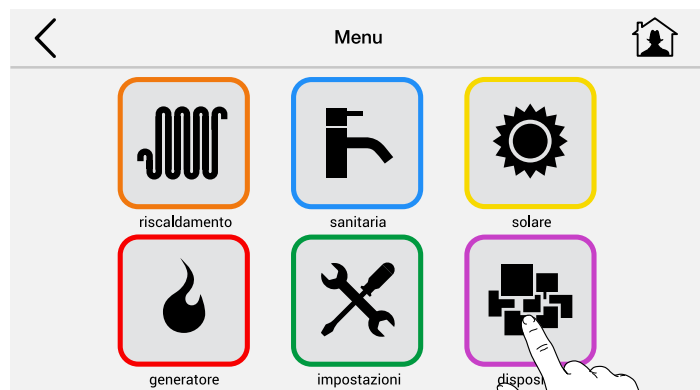
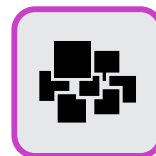


Можно подключить функцию, при наличии условий циркуляционный насос запустится.



Можно вручную форсировать запуск (с помощью пароля) циркуляционного насоса.

2.8 - Меню Устройства



При каждом включении котла Ufly BOX сканирует устройства на предмет обнаружения новых устройств:

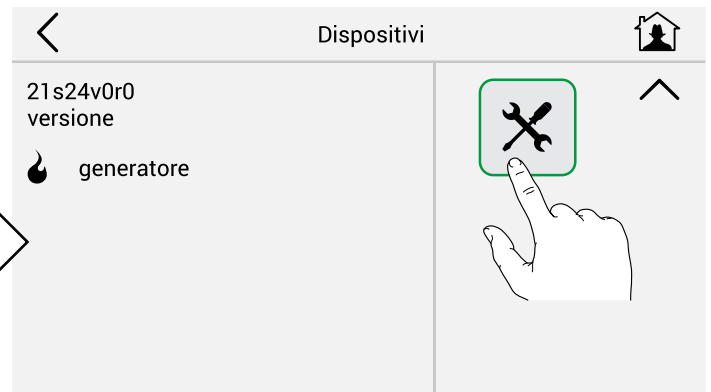
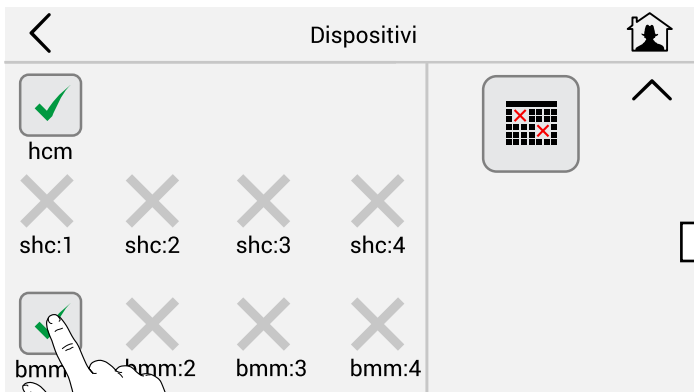
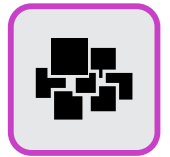
hcm / bcm	Heating / Burner Control Manager (Диспетчер Контроля Нагрева/Горелки) Менеджер системы / Каскадная установка
shc	Slave Heating Controller (ведомый терморегулятор) Многофункциональный Модуль
bmm	Burner Modul Manager Плата управления Горелки

отображаются на следующей странице, и требуется сохранение новой конфигурации.

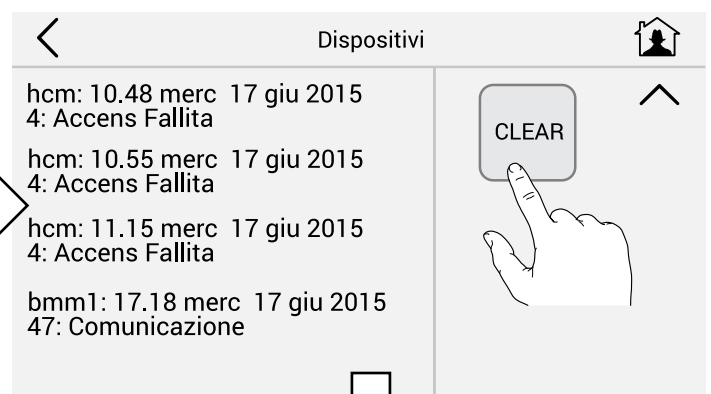
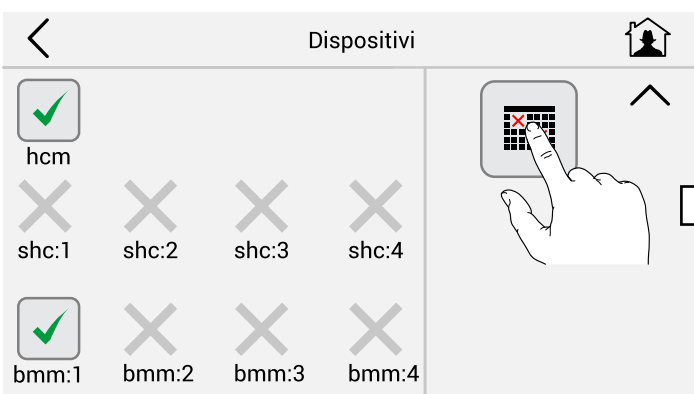
	Иконка сканирования устройств
	Иконка сохранения новой конфигурации



	Устройство обнаружено
	Устройство не установлено
	Устройство опознано ранее, но не обнаружено.



Параметры bmm / hcm
Полный список параметров в параграфе 4.2 руководства котла.
Чтобы изменить параметры, необходим пароль.



Предыстория Ошибок
Удалить архив с помощью Clear (необходим пароль).

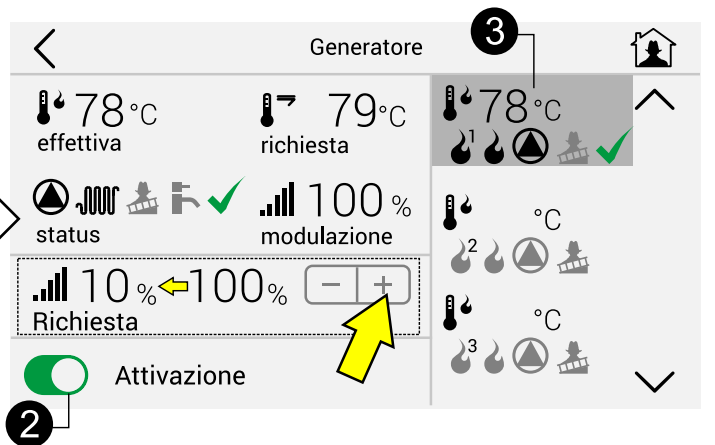
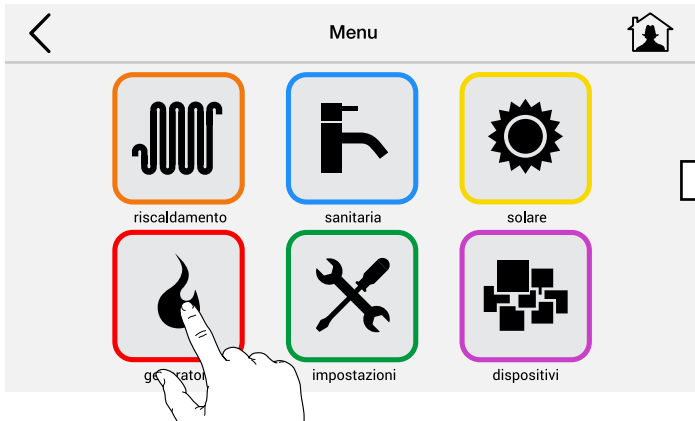


2.9 - Меню Генератор



ВНИМАНИЕ!
Функция предназначена только для Уполномоченных Сервисных Центров.

Функция Калибровки (сервисного режима)



1 - Ввести пароль и выбрать функцию сервисного режима

Изменить % требуемой мод. с 10 % на 100 %

2 - Активация функции сервисного режима

3 - Выбор горелки в зависимости от доступных, прим.: обычно 1 / modulex (от 1 до 8).

Примечание: Когда выбрана горелка, (3) меняется экранная страница: Горелка#1.....#8



4 - Подключение

Примечание: выбранная Горелка переходит на максимальную мощность (модуляция 100%)

При нажатии кнопки происходит возврат на 1 страницу < возврат на страницу генератора



Generatore

71°C effettiva 90°C richiesta 73°C

status modulazione 100% Richiesta 100%

Attivazione

5 - Горелка работает на полную мощность (модуляция 100%).

Generatore

71°C effettiva 90°C richiesta 79°C

status modulazione 0% Richiesta 10%

Attivazione

6 - Изменить % требуемой модуляции на минимум 10% и выбрать генератор

Bruciatore#1

79°C effettiva 90°C richiesta 9 ore di lavoro

0.9 uA modulazione 0% 3 accensioni

Disattiva

7 - Горелка работает на минимальной мощности (модуляции 0%).

Bruciatore#1

55°C effettiva 79°C richiesta 9 ore di lavoro

0.1 uA modulazione 0% 3 accensioni

Attiva

8 - Дезактивация функции сервисного режима
Выйти, нажав на кнопку Home (начальная страница).

Изменение параметров

Generatore

71°C effettiva 70°C richiesta 71°C

status modulazione 59%

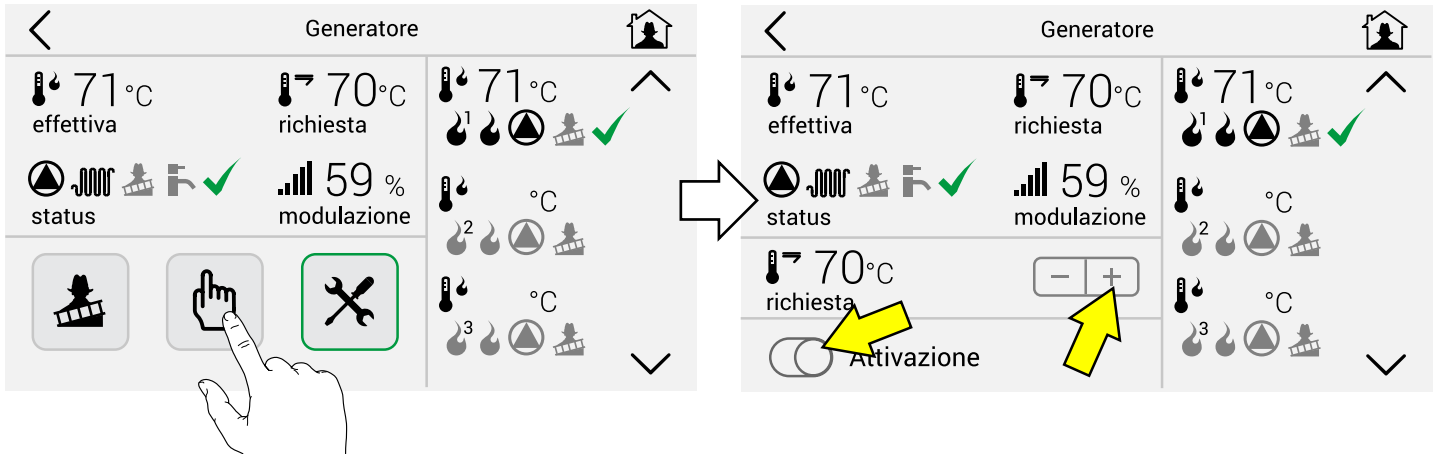
bmm: 1

massima generatore	84.0 °C	- +
minima generatore	25.0 °C	- +
comando massimo	100 °C	- +
comando minimo	40 °C	- +
post circolazione	0.0 °C	- +

Отображаемые параметры относятся к Горелке.
Примечание: - Чтобы изменить параметры Горелки, не нужно переходить в меню DISPOSITIVI (устройства). Пароль остается активным до возврата на страницу МЕНЮ.



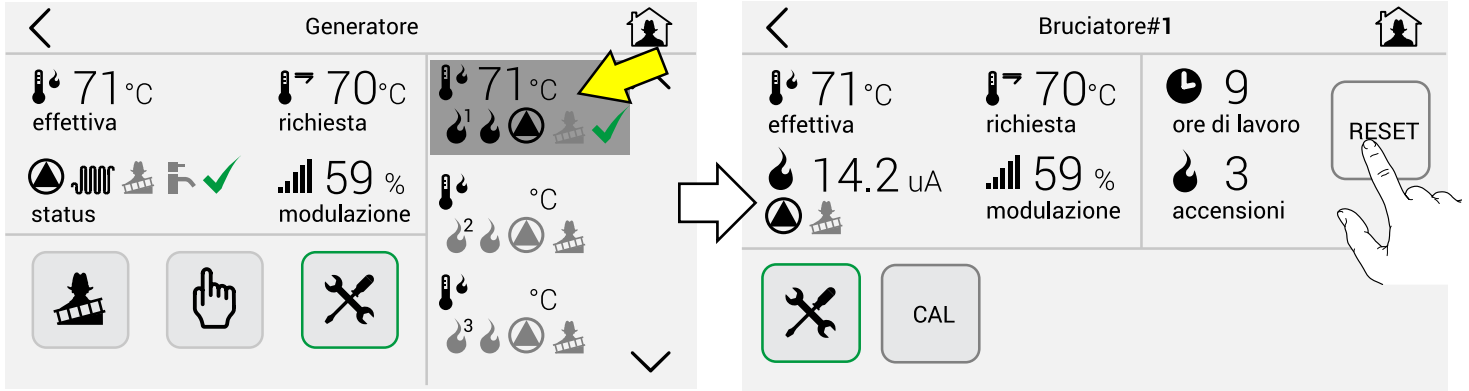
Активация горелки вручную



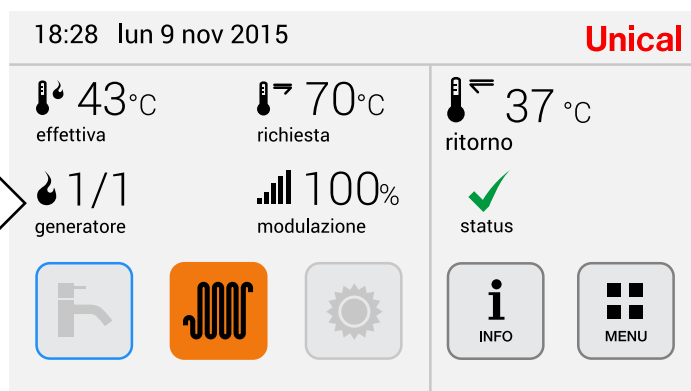
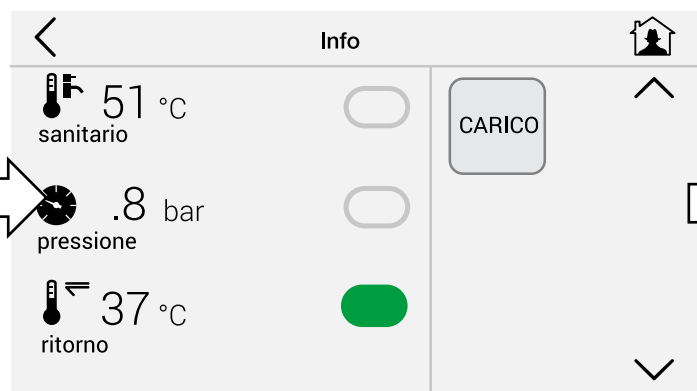
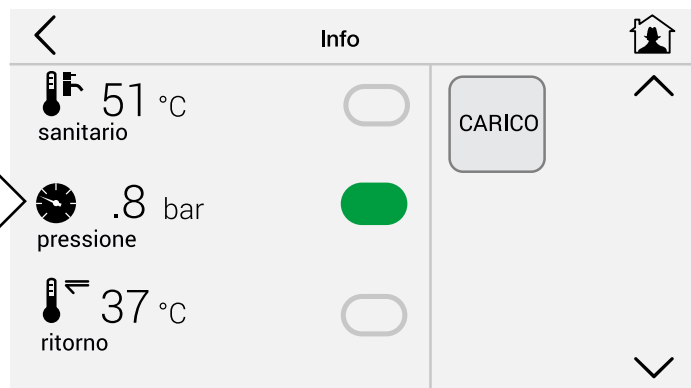
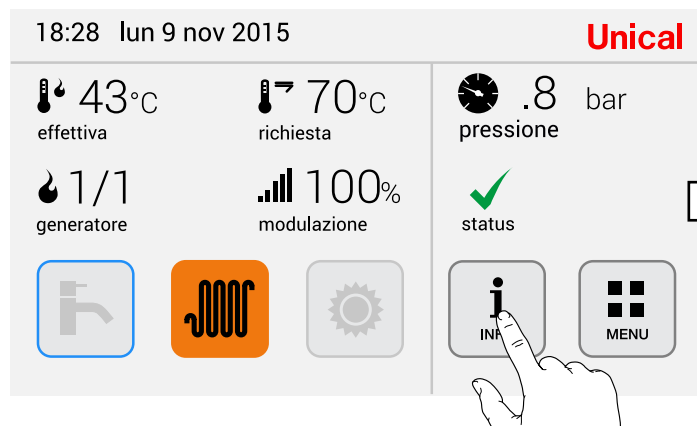
Активация Горелки Вручную

При касании иконки вручную активируется генератор, но нет возможности настроить время.

Перезапуск счетчиков (часы работы включений)



Reset, чтобы сбросить счетчики.
Запросить Пароль

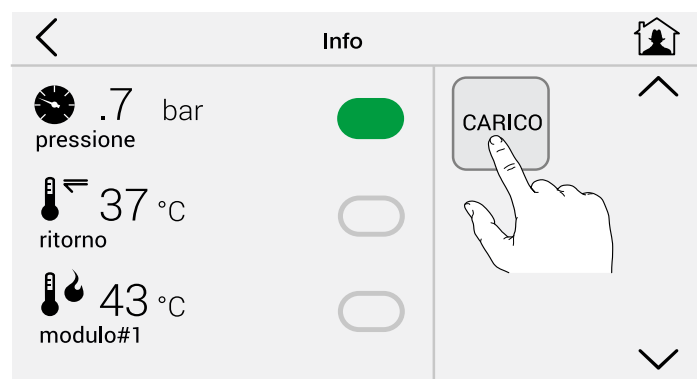


Кнопка INFO

При касании указанной иконки можно выбрать параметр для отображения на Начальной странице.

Напр.:

изменен со значения **PRESSIONE (давление)** на **Temp. ОБРАТКА**

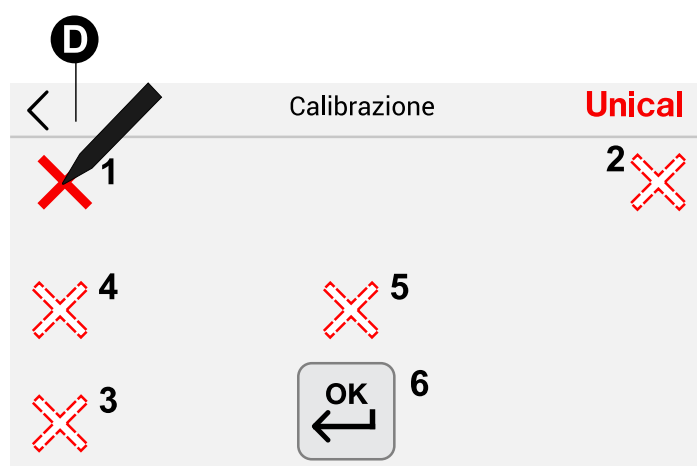
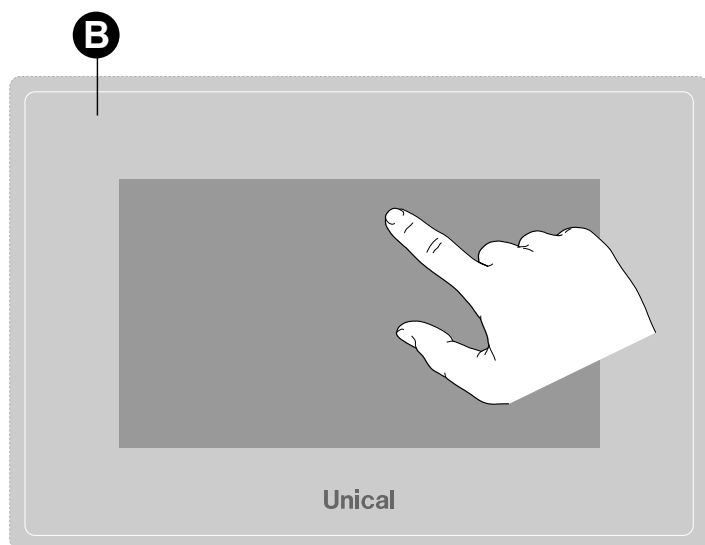


Примечание: Иконка **CARICO** (загрузка) активна, только если котлы специально приспособлены (см. руководство с инструкциями).

В этом случае, если система не достигает

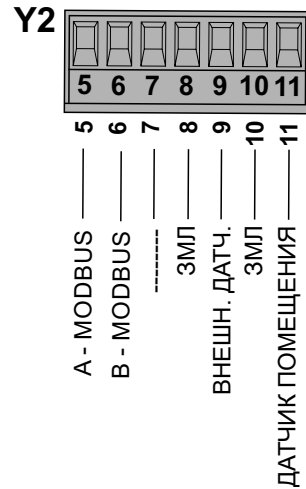
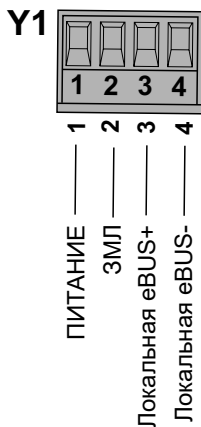
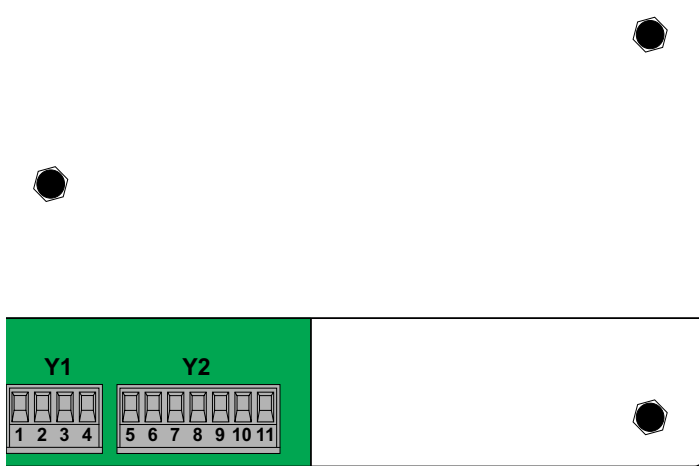
1,2 бар давления в течение 60 сек, активировать иконку **CARICO**.

Настройка Экрана (выполнить в случае трудностей при использовании кнопок)



A	Отключить Напряжение питания котла
B	Коснуться дисплея и одновременно включить питание котла. Убрать палец и взять стилос
C	Подождать активации дисплея

D	Операция настройки дисплея: каждый раз при появлении X на дисплее коснуться с помощью карандаша центра X (от 1 до 5) и нажать ОК. После выполнения этих операций дисплей настроен.
---	---



Доступны два отдельных канала связи:

Локальный интерфейс eBUS (Y1)

Позволяет установить связь с установленным оборудованием для сбора данных и управления UNICAL

- BMM: "Gestione modulo caldaia" («Управление котельным модулем»), управляет одним источником тепла: горелкой или котлом
- SHC: "Slave heating controller", («ведомый терморегулятор»), управляет контурами отопления: СН, DHW и вспомогательный ресурс: реле и солнечное применение
- HCM: "Управление контролем отопления", координирует запросы SHC и управляет запросом тепла от одной горелки или каскадной системы, устройство HCM также может выполнить функцию, схожую с SHC

Удаленный интерфейс Modbus (Y2)

Через интерфейс **Modbus** имеется доступ ко всем функциям Ufly P.

- Получение оперативной информации обо всех подключенных устройствах.
- Настройка параметров и управляющих программ для контроля температуры Ufly P.
- Управление диагностикой: подтверждение и восстановление аварийных сигналов.
- Шлюз: позволяет преобразовать протокол Modbus / eBUS для доступа ко всем ресурсам, подключенным к локальной шине.

Датчики температуры (Y2)

Для внешних датчиков внешней температуры и температуры помещения предусмотрены два входа: один может использоваться для подачи наружной температуры системы, другой для реализации функции комнатного термостата.

Внешний датчик (Ext Sensor): значение внешней температуры ExtTemp можно получить с помощью локального датчика, подключенного к клемме Ufly P (Ext Sensor_Sonda Esterna), или его можно получить от eBUS через другое устройство, к которому подключен внешний датчик (например, BSM).

Если информация недоступна, значение ExtTemp считается равным 0 °С.

Алгоритм ОТС напрямую не использует мгновенно считанное показание температуры, но её среднее значение за последние 2 часа рассчитывается на основе получения значения каждые 15 минут.

Датчик помещения (Room Sensor): температура помещения может быть измерена комнатным датчиком и использована для корректировки отопления и для функции комнатного термостата.

Алгоритм ОТС напрямую не использует температуру считывания, но её среднее значение за последние 2 минуты, рассчитанное при получении значения каждые 15 секунд.

Unical®



www.unical.eu

Unical AG S.p.A.

46033 casteldario - mantova - italia - тел. +39 0376 57001 - факс +39 0376 660556
info@unical-ag.com - export@unical-ag.com - www.unical.eu

Компания Unical снимает с себя любую ответственность за неточности при верстке или печати.
Кроме того, оставляет за собой право вносить в собственную продукцию изменения, которые посчитает необходимыми или полезными, не влияя на основные характеристики.

00338145RU - 1^o изд. 04/19